

د پناه غوبنتني اجازه لرونکو لپاره د کورنۍ د بیا یوځای کېدو پروسه

د پناه غوبنتني اجازه لرئ او غوارئ له کورنۍ سره د یوځای کېدو غوبنتنه وکړي
تاسو ته د لنډهاله پناه اجازه درکړل شوي ده او اوس تاسو غوارئ چې ستاسو د کورنۍ غري له بهر څخه هالند ته راشي تاسو مرجع
یاست دا په دی مانا ده چې تاسو د خپلی کورنۍ د غرو په استازیتوب د کورنۍ د بیا یوځای کېدو لپاره د استوګنۍ د اجازي غوبنتنه
کوي دا غوبنتليک وریا دی

- د کورنۍ د بیا یوځای کېدو پروسه د کېدوالو د کورنۍ غري دوي برخي لري
- 1 د استوګنۍ د موختي اجازي MVV غوبنتليک سره فعالیت کوي د کورنۍ د غرو لپاره د پناه غوبنتني غوبنتليک چې وروسته سفر کوي خبرې MVV اوږدي مودي ویزه ده دا ستاسو د کورنۍ غرو ته اجازه ورکوي چې هالند ته سفر وکړي
 - 2 هالند ته ستاسو د کورنۍ د غرو تر رسیدو وروسته د لنډي پناه غوبنتني پروسې په اړه ده ستاسو د کورنۍ غري د پناه غوبنتني اجازه ترلاسه کوي دوی پاتې کيدل ستاسو د پناه غوبنتني تر اجازي پوري اړه لري

دا معلوماتي پانه به تاسو ته ګام په ګام دا وښي چې ستاسو د کورنۍ غري خنګه کولای شي د پناه غوبنتني اجازه ترلاسه کري

تاسو په د کومو سازمانونو سره مخ شئ؟

تاسو د 18 خخه کم عمر لري او والدين يا نور خلک په رسمي دول په هالند کي ستاسو پاملننه نه کوي په هر صورت، د هالند د قانون سره سم، يو څوک باید په رسمي دول ستاسو

پاملننه وکري دا پاملننه د سرپرستي په نوم ياديرې په هالند کي

هغه سازمان دی چې په دي برخه کي فعالیت کوي Nidos د پانۍ لپاره غښتنه

کوي Nidos د خپل کارمندانو څخه يو ستاسو د محافظت يا ساتونکي په توګه ونکي د بیلکي په توګه، د ځوانانو محافظت يا ساتونکي ستاسو سره د مهمو پريکرو په کولو کي مرسته کوي او همدارنګه ډاډ ترلاسه کوي چې تاسو د ژوند کولو لپاره بنه ځاي لري او بنوونځي ته ځئ د پناه غښتنې د اجازي تر ترلاسه کولو وروسته، ستاسو د ځوانانو د خونديتوب کارمند

هم کولاي شي ستاسو سره د کورني د یوځای کيدو په پروسه کي مرسته وکري

کورني د بیا یوځای کيدو د غښتنليک پر پريکره اغيزه نه کوي

www.nidos.nl



غښتنونکو ته Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)

د پناه غښتنې په پروسه کي سرپناه او لارښود چاري چمنو کوي دا د کورني پر هغه غړو
باندی هم پلي کيرې چي وروسته هاڻ ته د سفر اجازه لري COA اړتیا په صورت کي

سرپناه، خواره او لندهاله روغتیابي بيمه تنظيموي که تاسو په سرپناه کي داکتر ته اړتیا
ولري، COA دی اړه هم درسره مرسته کوي COA خپلواک سازمان دی او د کورني
د یوځای کيدو لپاره د غښتنليکونو په اړه پريکره نه کوي

www.coa.nl



بشري حقوقنوي خپلواک VluchtelingenWerk Nederland (VWN)

سازمان دی چې د پناه غښتنونکو او دکوالو امتيازات خوندي کوي د
پروسې په اړه معلومات درکري دوي کولاي شي ستاسو سره د ګبرو د یوځای کيدو د

غښتنليک په دکولو کي مرسته وکري او تاسو او ستاسو د کورني غړي ته د کورني د یوځای
کيدو پروسې په جريان کي لارښونه کوي دوي د نورو ادارو سره د ستونزو په حل کي هم

مرسته کوي VluchtelingenWerk کورني د یوځای کيدو لپاره د غښتنليکونو په اړه
پريکره نه کوي

www.vluchtelingenwerk.nl



www.refugeehelp.nl

سازمان دی چې ستاسو GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)

د کورني غړي که چېږي ناروغ وي پا طبی پوښتني ولري، دوي د هرکلې په مرکز کي همالته
ورخي د GZA مرکز د COA هرکلې په هر مرکز کي يا هله نېردي موقعېت

لري GZA مرستيال داکتر، نرس، د GGZ تمريني چارو معاعون يا عمومي داکتر سره
ملاقاتونه تنظيموي

www.gzasielzoekers.nl



هالند د عدلي او Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)

امنيت وزارت یوه برخه ده IND پلتنه کوي چې آيا ستاسو د کورني غړي د کورني د بیا
یوځای کيدو شرایط پوره کوي که نه د دې کار په ترسره کولو سره، کارمندان دا ګوري چې

آيا ستاسو اسناد ریښتني دی دوي کولي شي په بهر کي نوري څيرني هم پيل کري دا ستاسو
د کورني د ګبرو سره د DNA او مرکي دی د یادونې ور ده IND کولاي شي په

هالند کي ستاسو څخه پوښتني وکري بیا به IND وکري چې آيا ستاسو د کورني غړي
کولاي شم، هالند ته سفر وکري که نه

www.ind.nl



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

نړۍ په **Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)** کچه له 100 زیاتو هیوادونو کي د دفترونه لري او د کیوالو سره مرسته کوي د نورو ترڅنګ، چې کله د پناه غښتونکو د کورنۍ غږي راځي IOM مرسته د فیس لپاره د مشورتی خدماتو یا بشپړي سفر مرستي په توګه وراندي کوي د دواړو لپاره، تاسو باید د ویډیو له لاري د نړخ غونښته وکړي IOM کولای د کورنۍ سره یوځای کیدو لپاره مالی ملاتر چمتو کړي
www.iom-nederland.nl



بهرنيو چارو **ministerie van Buitenlandse Zaken (BZ)** وزارت په بھر کي د هالند د حکومت استاذ یتبوب کوي BZ نړۍ په مختلفو هیوادونو کي نمایندگي سفارتونه او قونسلکرۍ لري د هالند نمایندگي کولای شي د کورنۍ د بیبا یوځای کیدو لپاره ستاسو د کورنۍ د غزو سره د غښتنلیک په چارو مرسته وکړي په حقیقت کي، د نمایندگي دفترونه کولی شي ستاسو د کورنۍ د غزو څخه د ملاقات له لاري د DNA او مرکي واخلي دا چاري تل د IND غښتنه ترسره کېږي ایا IND د کورنۍ د هغه غزو تابید کوي چې MVV کوي؟ بیبا نو ستاسو د کورنۍ غږي به د MVV اجراءاتو د تنظیمولو لپاره د ملاقات له لاري نمایندگي ته لاري شي
www.rijksoverheid.nl



Ministerie van Buitenlandse Zaken

د پناه غوبنتني جواز: د کورنۍ غږي او شرایط

د پناه اخیستنی اجازه لیک هغه جواز دی چې ستاسو د کورنۍ غړو لپاره په هالند کې ستاسو سره د ژوند کولو لپاره دی ستاسو د کورنۍ غږي او تاسو باید د کیوالی په قانون کې شته شرایط پوره کړي

د کورنۍ هغه غږي چې د پناه غوبنتني جواز ترلاسه کولای شي

تاسو کولای شي د کورنۍ د لاندې غړو لپاره د کورنۍ سره د بیا یوځای کیدو لپاره غوبنتنه وکړي

• ستاسو خاوند بنځه

• ستاسو شريک

• د اولاد په توګه نیوں شوی ستاسو ماشوم

• ستاسو والدین، دا په هغه صورت کې چې تاسو مجرد یاست او د پناه غوبنتني پرمهاں د 18 کلونو څخه کم عمر ولري

د پناه غوبنتني د جواز لپاره شرایط

• ستاسو د کورنۍ غږي باید ستاسو له لاري د پناه غوبنتني اجازې ترلاسه کولو وروسته د 3 میاشتو په ترڅ کې د MVV لپاره غوبنتنه وکړي دا دوره د کورنۍ د بیا یوځای کیدو دوره بلل کېږي

• په داسې حال کې چې تاسو په بهر کې واست، ستاسو د کورنۍ غږي لا له وراندي ستاسو د کورنۍ برخه وي دي ته د کورنۍ اړیکې ویل کېږي د کورنۍ اړیکې باید هغه مهال هم پرڅای پاتي وي چې کله ستاسو د کورنۍ غږي هالند ته رائخي

• ستاسو د کورنۍ غږي باید د اسنادو یا توضیحاتو له لاري خپل هویت او ستاسو سره یې کورنۍ اړیکې وښې

• ستاسو د کورنۍ غږي چې 12 یا له دی څخه دیر عمر ولري باید د غوبنتليک پرمهاں یوه بیانیه لاسلیک کړي چې دوى هېڅ جرمي ساقېنه له رې دي ته د شالید یا مخینې معاینه ویل کېږي

• د 15 څخه د لور عمر لرونکي ماشومان باید د غوبنتليک پرمهاں مدنۍ حالت یا د واده وضعیت اعلان کړي
• تاسو د پناه غوبنتني خپلواک جواز لرى

• تاسو باید یوه بیانیه لاسلیک کړئ چې تاسو د خپلی کورنۍ په غړو پوري اړه لرى

• تاسو د پناه غوبنتني پروسې په جریان کې د خپلی کورنۍ د غړو نومونه ویلې وي
• تاسو او ستاسو ملکري دواړه 18 یا له دی څخه دیر عمر لرى

• ایا تاسو د خپل کوچني ماشوم په استازیتوب غوبنتنه کوي او د نورو بیولوژیکي والدینو چې په بهر کې پاتي دي؟ بیا وروسته پاتي والدین باید هالند ته ستاسو د ماشوم د ورتګ اجازه ورکړي

د پناه غوبنتني د جواز لپاره د شرایطو پوره کولو کې پاتي راتل

په لاندې حالاتو کې، ستاسو د کورنۍ غږي او تاسو شرایط نه پوره کوي

• تاسو پر خپل وخت غوبنتليک نه وي وراندي کړئ د کورنۍ د بیا یوځای کیدو دوره پای ته رسیدلي بیا به IND ارزونه وکړي چې ایا د ناوخته غوبنتليک سپارلو عذر مثل کېږي که نه؛

• تاسو غواړي د کورنۍ د هغه غړو پرته چې دلنې ذکر شوي دي، نور غږي راولۍ؛

• تاسو پخله د کورنۍ د کوچني غږي په توګه چې وروسته یې سفر کړي د پناه غوبنتني اجازه ترلاسه کړي او بیا تاسو د خپل والدینو څخه غوبنتنه کوي چې وروسته راشي

ایا تاسو لام غواړي په داسې شرایطو کې د کورنۍ یوځای کیدو غوبنتنه وکړي؟ بیا نو تاسو باید د کورنۍ د غړي په توګه د استوګنې لپاره د غوبنتليک عادي پروسه تعقیب کړي دا غوبنتليک لګښت لري او سخت قواعد پلي کېږي د دې هدف لپاره د غوبنتليک فورمه

استوګنې، کورنۍ او د کورنۍ د غړو 7018 لپاره غوبنتليک څخه استفاده وکړئ تاسو کولی شئ دا فورمه په

ومومي www.ind.nl/familie

تاسو د پناه غوبنتني د درخواست پرمهاں مجرد او له 18 کلونو څخه مو کم عمر درلودي

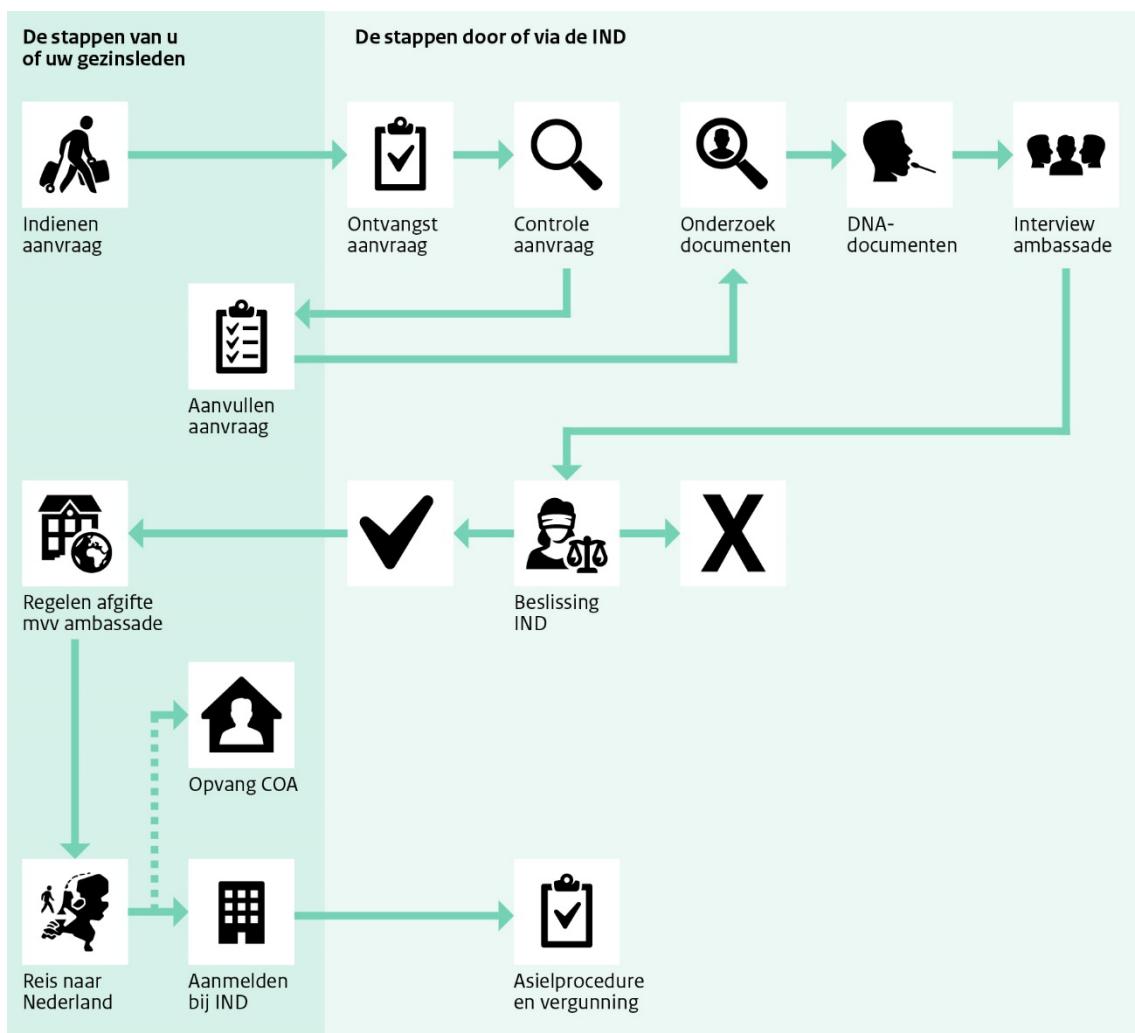
په دي حالت کې، تاسو کولای شي یوځۍ د خپل اصلې بیولوژیکي والدینو لپاره د کورنۍ سره د یوځای کیدو غوبنتنه وکړي د کوچنېو یا

بالغو ورونو خویندو د راوستلو اړوند، د کورنۍ د غړو په توګه د استوګنې لپاره د عادي غوبنتليک پروسه هم تعقیب کړي دا

غوبنتليک لګښت لري

ایا تاسو له یو څخه دیر واده شوي ملګري لری؟ بیا تاسو ممکن یواحی یو ملګري د هغه ماشونانو سره راشي چې تاسو بی د دی ملګري څخه لری د هالند قانون وابی چې یو تبعه کولای شي یواحی د واده یو ملګري ولري

د پناځوبنتني د اجازه لرونکو کسانو لپاره له کورنۍ سره د یوځای کېدو پروسه



1 برخه. د کورنۍ د غړو لپاره چې وروسته سفر کوي د پناه غوبنتليک (MVV) په 8 مرحلو کې



1 مرحله: یو غوبنتليک جوړ کړي

غوبنتليک ډک کړي تاسو کولای شي دا فورمه د IND وېښانه کې وموږ
باید د کورنۍ د هر غړي لپاره جلا فورمه وکاروئ د IND پانه د www.ind.nl/nareis
انګلیسي ژې فورمه هم لري چې تاسو استفاده ورڅه کولای شي

د VluchtelingenWerk Nederland کولای شي ستاسو سره د غوبنتليک د فورمي په یکولو کي مرسته وکري دوي به تاسو ته د کورني د بیا یوخای کيدو د پروسې په اړه پوهاوی درکري دوي چي وروسته رائي لارښونه وکري ايا تاسو نابالغ یاست؟ په NIDOS ستاسو د څوانانو محافظه هم کولای شي ستاسو سره د غوبنتليک په چارو کي مرسته وکري

د غوبنتليک په اړه ټولي لارښونې ولولې او هغه تعقیب کري ډاډ ترلاسه کري چې ټول اسناد یوخای کري او ضميمې په پوره توګه بشپړي کري

د کورني له غړو څخه تمه لري چې د اسنادو له مخي خپل هویت او ستاسو سره یې کورني اړیکې وښې یا که چېري IND اسناد نه وي یا ناكافي وي، نو د روښانه توضیحاتو له مخي باید دا ثابته کري دا هغه اسناد دی چې د اصلی هیواد د چارواکو لخوا صادر شوي وي د نورو شواهدو لپاره هم معمولا ستاسو د کورني غري باید تاسو ته په هالند کي اصلی اسناد واستوی د غوبنتليک په فورمه کي دا په ګوته شوي دي چې کوم اسناد اړین دي ټول غوبنتل شوي اسناد باید په هالندي، انگلیسي، فرانسوی یا الماني ژبو ليکل شوي يا ژبارل شوي وي ژبارونکي ته باید د هالندي محکمي لخوا سوګند ورکړل شي

هرخومره ژر چې امکان ولري، د دی غوبنتليک لپاره اړین اسناد راتول کري په دی سره به ستاسو پروسه ګرندې شي

تاسو باید د کورني ټولو غړو لپاره د ټولو اسنادو یوه کاپې د بشپړ شوي غوبنتليک فورمي سره IND و استوی اسناد په بنه توګه وساتې ځکه چې ممکن وروسته ورته اړتیا پیدا شي تاسو بشپړ، ډک شوی غوبنتليک د ضميمو او پاسپورت د عکس سره یوخای IND و استوی د IND د غوبنتليک په فورمه کي شته



2 ګام: د غوبنتليک ترلاسه کول

ایا د IND مو ترلاسه کري دی؟ وروسته به تاسو یو لیک ترلاسه کري په دی لیک کي ستاسو د کورني د هغه غري نوم شته چې تاسو یې په اړه غوبنتليک وړاندې کري دی او هغه شميري چې لاندې ستاسو د کورني غري د IND ثبت دی په دی کي هغه نېټې هم شته چې IND غوبنتليک ترلاسه کري او دا چې خه وخت به IND لیک کي دا غوبنته کوي چې اصلی اسناد واستوی وکري همداراز IND

ایا تاسو له یو ځای څخه بل ځای ته کده کوي؟ په پروسه کي د ځنډ رامینځته کېدو مخنيوی وکړي او سمدستي د خپلي پتی د بدلون په اړه IND خبر ورکړي همداراز که تاسو د VluchtelingenWerk بل ټولنیز کارمند ولري، هم IND خبر ورکړي بدلونونه د انلين IND یا د لیک له لاري وسپاري

3 مرحله: د غوبنتليک چیکول

که چېري غوبنتليک په پام کي ونیول شي، IND چیکوی IND ګوري چې تاسو باید ټول معلومات پک کري وي او ایا تاسو مناسبې ضميمې او اسناد کاپې ورسه یوخای کري دي ایا غوبنتليک بشپړ دی؟ بیا به IND ارزونه وکري چې آیا ستاسو د کورني غري د پناه غوبنتي د جواز لپاره پر شرایطو برابر دی که نه که چېري سمدستي دا مالومه شي چې ستاسو د کورني غري پر شرایطو برابر نه دي، نو IND غوبنتليک رد کړي ایا IND ورک کړي یا IND اصلی اسنادو ته اړتیا لري؟ بیا نو پروسه دير وخت نيسې تاسو به په دی صورت کي یو لیک ترلاسه کري

4 گام: د غوبنتليک بشپړول

په لیک کي ویل شوی چي IND اوں هم کومو معلومانو او اسنادو ته ارتیا لري او په کومه نیته تاسو باید دا ولیروئ په لیک کي دا
اسناد معاینه کړي د لیک ترلاسه کولو سره، ژر تر ژره په VluchtelingenWerk د هم ویل شوی چي ايا IND
خپلی اريکي مرکز ته لار شئ ترڅو ستاسو سره د غوبنتل شویو اسنادو په لیبرلو کي مرسته وکړي ايا تاسو دېر وخت ته ارتیا لري؟ بیا
نو په IND هغه کس ته زنګ ووهی چي ستاسو غوبنتليک اداره کوي يا د VluchtelingenWerk اريکي مسؤول ويه د شميره په لیک کي لیکل شوی ده IND



5 مرحله: د اسناد معاینه

ستاسو د کورنۍ ټول غږی باید د اسنادو له مخي خپل هویت وبنیي او دا چي د دوى کورنۍ اريکي ستاسو سره په
هالند کي څه دي IND دا معلوموي چي ايا دا اسناد ریښتني دی د اسنادو معاینه معمولا څو اونی وخت
نیسي

ایا ستاسو د کورنۍ غږي اسناد نه لري؟ بیا نو ستاسو د کورنۍ غږي او تاسو باید په واضح ډول دا تشریح کړئ چي دوى ولې اسناد نه
لري



6 گام: د DNA معاینه

پريکره وکړي چي نوري څېړني ترسره کړي، لکه د DNA آيا ستاسو د IND
کورنۍ غږي ستاسو بیولوژيکي ماشوم دی يا که تاسو نابالغ والدين مو ستاسو بیولوژيکي والدين دي؟ په دي حالت
کي به تاسو له IND یو لیک ترلاسه کړئ په دي لیک کي، IND د کورنۍ غړو ته د DNA
معایني لپاره بلنه ورکوي دا ستاسو د کورنۍ غړو ته اجازه ورکوي چي ثابت کړي چي تاسو د دوى والدين يا
ماشوم یاست IND دی هدف لپاره د هالند د نمایندګيو سفارتونو يا قونسلګريو سره همکاري کوي او حیني وختونه د IOM د
ملګرو ملنونو د کډوالو اداري UNHCR لیک تاسو ته وايي چي ستاسو د کورنۍ غږي او تاسو باید څه وکړي
لیک تاسو به دا چي ستاسو د کورنۍ غږي به د هالند د نيردي نمایندګي سره لیدنه ولري په تاکل شوی ورڅ دوى د سفارت ودانی ته څي هلتله به یو
داکتر، نرس يا بل څوک ستاسو د کورنۍ د غړو څخه د نارو نموني واخلي دا چاري په یو ځانګړي خاشه سره ترسره کېږي د خولي
ناري يا د بلغم راتیولول زیان نه رسوي او روغتیا ته زیان نه لري د DNA په هالند کي IND لیږل کېږي که چېږي د هالند په
نمایندګي کي د دوى د خولي د نارو نمونه واخیستل شي، ستاسو د کورنۍ غږي باید سمدستي تاسو ته خبر درکړي په حقیقت کي، IND
باید ستاسو د DNA هم واخلي او حیني وختونه په هالند کي ستاسو د بیولوژيکي ياد کورنۍ د اصلی غړو سره دا د IND مېږ
د ملاقات له لارې ترسره کېږي تاسو به د یو لیک ترلاسه کړئ چي د ملاقات په اړه توضیحات پکي لیکل شوی وي

ستاسو د کورنۍ د غړو د خولي ناري يا بلغم د ځان سره واخلي او تاسو به معاینه کړي د DNA ممکن څو میاشتي IND
د هغې په اړه معلومات ترلاسه کړئ وخت ونیسي کله چي پایله معلومه شي تاسو به د IND

ستاسو د کورنۍ غږي به د نورو تحقیقاتو لپاره د هالند نيردي نمایندګي ته لار شي او همداراز د MVV نشرې د تنظیمولو لپاره خیني وختونه
باید ستاسو د کورنۍ غږي د یو هیواد له ملي پولو واوري بل دریم هیواد ته لار شي د پایلې په توګه، اصلی هیواد ته بېرته ستینیل ممکن
ستونزمن وي د دی کار مسؤولیت ستاسو د کورنۍ د غړو په غاره دی د پولی څخه د تیرېدو د انتخابونو په اړه مخکي له مخکي د خپلی کورنۍ د
غړو سره مشوره وکړي او هغه دریم هیواد ته د ننوتلو، پاتي کیدو او وټو لپاره د تطبیق ور قواعدو په اړه ورسره وغېړئ چي هلتله د هالند
نمایندګي ده د هالند نمایندګي کي د ملاقات کولو وراندي دا شیان تنظیم کړي

7 مرحله: د هالند په نمایندگی کي مرکه



ایا د DNA ممکنه نده يا ايا IND لري؟ بيا نو IND د کورنۍ غرو ته د مرکې لپاره بلنه ورکوي دغه مرکه په بهر کي د هالند حکومت په یوه نمایندگی کي ترسره کيږي په مرکه کي، ستاسو د کورنۍ غري کولاي شي دا تشریح کري چې دوي څوك دي او ستاسو سره د دوي اريکه څه د IND تاسو ته په هالند کي د مرکې لپاره بلنه درکړي په نمایندگی کي د مرکې تنظيمول څو میاشتني وخت نيسې



8 مرحله: پريکره

IND تو لو تحقيقاتو پايلو ته انتظار باسي بيا به IND ايا ستاسو د کورنۍ غري ټول شرایط پوره کري دي تاسو به د خپلي کورنۍ د غرو د غوبنتليلک په اره پريکره ترلاسه کري د قانون له مخي، دا باید د غوبنتليلک د ثبتو لو وروسته له دريو څخه تر شپرو میاشتو پوري د پريکره په موده کي ترسره شي کله چې ديرې څيرني ته ارتيا وي او کله چې ګنه ګونه وي، نو پريکره دير وخت نيسې

- مثبتې پريکره ستاسو د کورنۍ غري به MVV کري پريکره به تاسو ته ووايي چې څه وخت ستاسو د کورنۍ غري کولاي او د هغه څه توضيحات چې تاسو بي باید د ارتيا په صورت کي ترسره کري IND تاسو ته ليري تاسو د خپلي کورنۍ غري د IND پريکري څخه خبروئ ايا ستاسو د کورنۍ غري کولي شي MVV بيا IND پريکره د هالند حکومت نمایندگي ته ليروي
- منفي پريکره ستاسو د کورنۍ غري به MVV نکري ستاسو د کورنۍ غري ستاسو له لاري کولاي شي د دې پريکره پر وراني اعتراض وکري تاسو يا په VluchtelingenWerk د اړيکي مسؤول شخص کولاي شي یو وکيل ومومي چې ستاسو سره په دې برخه کي مرسته وکري



9 ګام: د مثبتې پريکره وروسته MVV ترلاسه کول

ملاقات

ستاسو د کورنۍ غري باید د مثبت پريکري وروسته د 3 په ترڅ کي MVV کري د دې چارو د تنظيمولو لپاره، دوي باید د هالند حکومت د نمایندگي سفارت يا قونسلگري سره ملاقات وکري دا هغه غوبنتليلک د چې د غوبنتليلک په فورمه کي داخل شوي دي يا هغه ځائي چې ستاسو د کورنۍ غري مخکي د نورو معایني لپاره ورغلې وي ايا په اصلې هيواډ کي د هالند استازولي نشته؟ بيا د کورنۍ غري کولاي شي یو ګاوندي هيواډ ته سفر وکري بيا دوي ته د MVV لپاره اضافي 3 ورکول کري

د هالند استازولي د MVV فورمه، د ګوتور نښي، لاسليک او د پاسپورت سپارل ستاسو د کورنۍ غري باید د خپل پاسپورت عکس راوري د پاسپورت عکس باید په www.nederlandwereldwijd.nl د ذکر شویو شرایطو سره سم وي د MVV www.netherlandsworldwide.nl دنکر شویو شرایطو لپاره، ستاسو د کورنۍ غري به لومرې د MVV فورمه دکه کري بيا به د اړوندي نمایندگي لخوا یو شخص ستاسو د کورنۍ د غرو د ګوتور نښي واخلي ستاسو د کورنۍ غري لاسليک هم کوي د هالند نمایندگي به ستاسو د کورنۍ د غرو پاسپورتونه واخلي دا د MVV د مرستي لپاره اړين دي پاسپورت باید د 6 يا پېږي مودي لپاره اعتبار ولري

ایا ستاسو د کورنۍ غري پاسپورت نه لري؟ بيا دوي کولي شي معمولا هالندی LP یو laissez-passier (LP) کري طرفه بدیل سفر سند دی د کورنۍ هر غري باید دی هدف لپاره د پاسپورت 2 عکسونه وسپاري که ستاسو د کورنۍ غري وکولاي شي چې LP کري، IND ته په دې اره خبر ورکوي

ستاسو د کورنۍ د غرو د اصلې هيواډ څخه بهر یواځي د هالند نمایندگي کولاي شي
چې LP کري

د **MVV** جورول او په پاسپورت کي خاى پر خاى کول دا د **MVV** جورېدو استازیتوب کوي دا معمولا خو اونی وخت نیسي کله چي هرڅه چمتو شي، د **MVV** وهل کېږي بیا به نمایندگی ستاسو د کورنۍ غرو ته بلنه ورکړي چي د **MVV** یوځای پاسپورتونه واخلي

د هالند استازولي د **MVV** او معلوماتو راتولول ستاسو د کورنۍ غري بيرته نمایندگي ته راخې ستاسو د کورنۍ غري به د **MVV** یوځای خپل پاسپورتونه بيرته ترلاسه کري يا به کري دوي په دي اره ليکلې معلومات هم ترلاسه کوي چي هالند ته د ننوتلو وروسته باید خه دوي د **MVV** یوځای LP وکړي



10 مرحله: هالند ته سفر

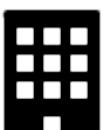
کله چي ستاسو د کورنۍ غري **MVV** ترلاسه کري، دوي کولاي شي هالند ته سفر وکړي خيني وختونه ستاسو د کورنۍ د غرو لپاره بهر ته د تګ خانګړي مقررات شته **VluchtelingenWerk** کولاي شي تاسو ته په دي اره معلومات درکړي **MVV** د 90 ورځو لپاره اعتبار لري دا اعتبار د **MVV** په ستیکر کي دی هلتنه دوي نتني ليکل شوي

- د پېل نيته له دي نيتې خخه **MVV** اعتبار وردي
- د پاڼ نيته په دي نيتې کي **MVV** اعتبار نه لري

ستاسو د کورنۍ غري باید هالند ته د سفر لپاره خپل هوایي تکتونه واخلي **IND** ترلاسه کولو وروسته ترسره شي ايا **Vluchtelingenwerk** سره مرسته کوي؟ خيني وختونه کېدای شي د سفر د لکښتونو یوه برخه بيرته تاسو ته تاديه شي د دی امکان په اره د خپل اړیکو کس خخه ګونښته وکړي هالند ته د تلو وراندي، د خپل کورنۍ د غرو لپاره د ملاقات وکړي تاسو ممکن ددوی لپاره له **COA** د سمدستي بنه راغلات غونښته هم وکړي په دي اره نور معلومات په 2 کي لوستلای شي

ستاسو د کورنۍ غري کولاي شي هر وخت خپل ګونښتليک بيرته واخلي په دي صورت کي به تاسو په **VluchtelingenWerk** د خپل اړیکي له لاري **IND** خبر ورکوي ايا ستاسو د کورنۍ غري خپل ګونښتليک بيرته اخلي؟ بیا نو د کورنۍ د بيرته ستیدو موده نوره خوندي نه ده بیا تاسو نشي کولی په دي طریقه د کورنۍ بیا یوځای کيدو لپاره ګونښته وکړي

2 برخه. ستاسو د کورنۍ د غرو د هالند د پناه ګونښتني پروسه په 2 مرحلو کي



1 مرحله: د **IND Zevenaar** او **COA** ثبت او ملاقات

ستاسو د کورنۍ غري باید په 90 کي هالند ته سفر وکړي هالند ته له رسیدو وروسته، دوي باید د کورنۍ غرو لپاره چي وروسته په **Zevenaar** سفر کوي د **IND** مالوماتو په خانګه کي دی د 3 په ترڅ کي په حضوري توګه ګونښته وکړي په **Zevenaar** راجستريشن یوازي د ملاقات له لاري دی ايا تاسو په داسي کور کي ژوند کوي چي ستاسو د کورنۍ د تولو غرو لپاره مناسب نه وي؟ ايا تاسو د **NIDOS COA** ستاسو د کورنۍ د غرو لپاره د اوسبډو د خاى ګونښته وکړي تاسو په **Zevenaar** هرکلکي په مرکز کي یاست؟ بیا له **COA** ستاسو د کورنۍ د غرو لپاره د اوسبډو د خاى ګونښته وکړي تاسو په د دوي ګونښتليک لپاره مستقيم ملاقات هم وکړي ايا تاسو مناسب کور لري؟ بیا نو تاسې یواخي په **IND** ملاقات وکړي

مناسب کور نشته COA هرکلی په مرکز کي ژوند کوي؟ يا په داسي یو کور کي چي ستاسو د کورنۍ د تولو غرو لپاره د استوکنۍ لپاره د کور د مالک يا د هستوکنېزې اتحادي لخوا تصویب شوی نه دی؟ بیا نو د بریننالیک له لاري ددوی لپاره د COA د هرکلی د مرکز غوبنتنه وکړئ دا استوکنۍ وریا دی ایا تاسو نشئ کولای د استوکنۍ غوبنتنه وکړئ؟ بیا په VWN د خپلې اريکي له لاري د مرستي غوبنتنه وکړئ ستاسو د کورنۍ غرو الوتنې سفر وروسته د استوکنۍ غوبنتنه وکړئ، مګر دا غوبنتنه باید هالند ته ددوی د رارسېدو وراندي وي

- د استوکنۍ لپاره د بریننالیک له لاري له COA غوبنتنه وکړئ
د استوکنۍ غوبنتنه په لاندې دول ترسره کېږي COA
1. تاسو د خپلې کورنۍ غرو لپاره د استوکنۍ غوبنتني لپاره COA
واستول شي ZevenaarDuiven@COA.nl
 2. تاسو لاندې معلومات په بریننالیک کي یوځای کوي
• هالند ته ستاسو د کورنۍ د غرو د راتګ نېټه دا هغه ورڅه هم د چي ستاسو د کورنۍ غري لوړۍ د ماشوم پاملرنې ته اړتیا ولري
• ستاسو د کورنۍ د غرو
• ستاسو د کورنۍ د غرو لوړمنې او وروستي نومونه
• ستاسو لوړۍ او وروستي نوم، د تليفون شميره او بریننالیک پته یا د VWN پته
 3. تاسو به د 2 ورڅو په اوږدو کي د COA د بریننالیک له لاري تابید ترلاسه کړي چي چېږي ستاسو د کورنۍ غري
استوکنځي ترلاسه کولای شي

IND ملاقات
ایا تاسو د استوکنۍ لپاره COA بریننالیک لېرلی دی؟ بیا نو په مستقیم دول د IND ملاقات ونیسي ترڅو د کورنۍ د هغه غرو
لپاره په مرکز کي راجسترېشن وکړئ چي وروسته Zevenaar سفر کوي مخکي له دي چي ستاسو د کورنۍ غري هالند ته لار
شي دا کار وکړئ تاسو کولی شي په www.ind.nl/en/family-member- www.ind.nl/nareis-zevenaar انلاین ملاقات وکړئ of-refugee-zevenaar

د IND Zevenaar دا ده
Ringbaan-Zuid 2A
DB Zevenaar 6905

په د شپې پاتې کيدل امکان نلري Zevenaar



دا پروسه عمولا یوه ورڅه وخت نیسي څینې وختونه شک او ابهام وي بیا به IND
ستاسو د کورنۍ غري د پناه غوبنتي عمومي پروسې ته واستوکي دا بېر وخت نیسي

- ستاسو د کورنۍ د غرو د پروسې په جريان کي، لاندې څه پېښېږي
• د MVV پروسه تشریح کوي
• IND د کورنۍ د غرو هویت، laissez-passar د پاسپورت يا
• د هالند حکومت په نمايندگي کي ستاسو د کورنۍ غرو عکس، لاسلیک او د ګتو نښان چې هله ثبت شوي وي IND
معلومات سم دي څینې وختونه IND معلومات بیا راتولوی

- ستابسو د کورنی غری به د IND پریکره ترلاسه کړي او د امکان په صورت کي د استوګنی جواز هم ایا دا امکان نلري؟ بیا نو کله چې د IND د استوګنی جواز چمتو شي، ستابسو د کورنی غری به یو لیک ترلاسه کړي د استوګنی جواز ترلاسه کول یواخې د ملاقات له لاري دي
- ستابسو د کورنی غری کولی شي د ارتیا په صورت کي د COA هرکلې په مرکز کي د نری رنځ TB ناکامه شي، ستابسو د کورنی غری به په Gemeentelijke Gezondheidsdienst (GGD) د نری رنځ TB لپاره خپله ملاقات وکړي ایا د نری رنځ اړینه ده په هغه هیواد پوري اړه لري چې ستابسو د کورنی غری تري راغلي دي
- ستابسو د کورنی غری به د ملاقات تایید ترلاسه کړي دا دوى نه اجازه ورکوي چې وروسته بیا د بناروالی سره په راجستر شي BRP شخصي ریکارد دیتاپس دی Basisregistratie Personen (BRP)
- کله چې پروسه بشپړه شي، ستابسو د کورنی غری کولای شي ستابسو سره ژوند وکړي ایا دا لاهم امکان نلري؟ که داسي وي، نو ستابسو د کورنی غری به د COA لندهاله هرکلې ترلاسه کړي

د پناه غوبنتني یو خپلواک غوبنتليک ورلاندي کړي

ستانسو د کورنی غری به په هالند کي د استوګنی اجازه ترلاسه کړي دا یو لندهاله اجازه ده چې ستابسو د پناه غوبنتني په اجازه لېک پوري اړه لري آیا ستابسو ماشومان يا والدين ستابسو سره د کورنی د یوځای کېډو لپاره هالند ته راخې؟ دوى باید لړه تر لړه یو کال ستابسو سره ژوند وکړي ایا IND د پناه غوبنتني جواز لغوه کوي یا یې نه نوى کوي؟ بیا به نو د کورنی د غزو د استوګنی جوازونه هم لغوه کړي او دا ارزوي چې ایا دوى کولای شي د پناه غوبنتني په خپلواکه توګه جواز ترلاسه کړي که چېږي ستابسو سره د کورنی اړیکې پای ته ورسیږي، هم IND شې د دوى د استوګنی اجازه رد کړي دا ممکنه ده چې ستابسو د کورنی غری نور ستابسو سره اړیکه ونلري یا که ستابسو د کورنی غری یو ماشوم وي چې په یو کال کې به په خپلواکه توګه ژوند وکړي

آیا ستابسو د کورنی غری غواري چې د خپلو پناه غوبنتونکو دلایلو لپاره په خپلواکه توګه پناه غوبنتنه وکړي؟ بیا نو دوى کولای شي د هرکلې په دی مرکز کي D IND په مرکه کي دا موضوع په گوته کړي D IND به یې تشریح کړي که ستابسو د کورنی غری د پناه غوبنتني خپلواک غوبنتليک ورلاندي کړي، دوى به د پناه غوبنتني عمومي پروسه تعقیب کړي چې دیر وخت نیسي د دوى د پناه غوبنتني د پروسې په جریان کي، ستابسو د کورنی غری ستابسو سره ژوند کوي دوى خپل استوګنځی یا کور نه ترلاسه کوي IND پلټنه کوي چې آیا ستابسو د کورنی غری پخپله د هالند حکومت محافظت ته اړتیا لري که داسي وي، دوى به د لندهاله استوګنی خپلواکه اجازه ترلاسه کړي ستابسو د کورنی غری ممکن تر وروستي نیټي پوري د خپلواکې پناه غوبنتنه ونه کړي

د شخصي معلوماتو پروسس کول

شخصي معلومات په دی مانا دی چې ستابسو په اړه به هر یوں معلومات پکي شامل وي هغه سازمانونه چې په دی رساله کي مرسته کوي لاندې ذکر شوي دي دا سازمانونه ستابسو د غوبنتني، راپور یا غوبنتني د پروسس کولو پرمھال شخصي معلومات پروسس کوي دوى ستابسو د معلوماتو غوبنتنه کوي او د ارتیا په صورت کي له نورو سازمانونو یا اشخاصو سره اړیکه نیسي دا سازمانونه ستابسو له مالمواتو خخه استفاده کوي او هغه ذخیره کوي او د قانوني ارتیا په صورت کي یې نورو سازمانونو ته لېردوی د محربمېت قانون د هغه سازمانونو لپاره مسؤولیتونه تاکي چې ستابسو مالومات پروسس کوي د مثال په توګه، دوى باید ستابسو مالومات په دقیق او خوندی یو اداره کړي د محربمېت په قانون کي ستابسو حقوق هم تاکل شوي دي د مثال په توګه، د غوبنتني پرمھال، تاسو لاندې حقوقه لري

- ستابسو په هغه مالمواتو کي دقت او بصیرت چې سازمانونو ته ورکول کېږي؛
- په دی پوهېدل چې سازمانونه ستابسو د مالمواتو سره څه کوي او ولې؛
- په دی پوهېدل چې کومو سازمانونو ته ستابسو مالومات لېردوی شوي دي

آیا ناسو غواري د خپلو شخصي مالمواتو د پروسس او ستابسو د حقوقو په اړه لا نور پوه شئ؟ مهرباني وکړي د اړوندو سازمانونو ویبیانۍ وکړي

هغه پوښتني چې په مکرر دول پوښتل کېږي

که ستاسو د کورنۍ غږی ورک وي، ایا ستاسو کولای شئ دا غوښتنلیک ثبت کړي؟
هو، دا د ترلاسه کړي چې ستاسو په 3 کې غوښتنه کوي آن که ستاسو د خپلی کورنۍ له غرو سره اريکه هم نه لرئ که نه نو، ستاسو
به د هغه مودي شرایط پوره نه کړي په کوم کي چې د کورنۍ غږي کولۍ شي وروسته سفر وکړي په ځینو مواردو کي، Rode
شئ ستاسو سره ستاسو د کورنۍ غرو په موندلو کي مرسته وکړي دي ته تعقیب ويل کېږي Kruis
شي ستاسو Rode Kruis راجع کړي VluchtelingenWerk

آیا ستاسو د کورنۍ د غرو لپاره دا ممکنه ده چې د هالند نمایندګي کي د شالید معاینه یا چېک لاسلیک کړي؟
نه، دا امکان نه لري ایا هالند ته د لاسلیک شوي پس منظر چک لیږلوا کي ستونزی شته؟ د غوره کار کولو په اړه د IND
مشوره وکړي

ستاسو او ستاسو د کورنۍ غږي به چېري اوسيوي پداسي حال کي چې ستاسو لاهم د COA په مرکز کي یاست؟
COA هڅه وکړي چې ستاسو او ستاسو د کورنۍ غږي د COA همدي استوګنځای کي واوسئ تر خو چې مناسب کور موندل
کېږي

آیا ستاسو د دی مالوماتي پاني د لوستلو وروسته کومه پوښتنه لرئ؟
ستاسو کولای شئ دا پوښتني په VluchtelingenWerk له خپلو اريکو د مسؤول څخه وپوښتني

آیا ستاسو شکایت لرئ؟
تول هغه سازمانونه چې د کورنۍ د بیا یوځای کیدو په پروسه کي بنکیل دي په مسلکي او دقیق دول کار کوي ایا ستاسو د کورنۍ له غرو
سره د یوې اداري له چلنډ څخه ناخوبنې یاست؟ بیا نو ستاسو کولای شئ شکایت ثبت کړي په VluchtelingenWerk ستاسو د
اريکي مسؤول کولای شئ ستاسو سره په دي برخه کي مرسته وکړي

دا